

|                        |
|------------------------|
| Fitting instructions   |
| Make: Chevrolet        |
| Captiva (C100); 2006-> |
| Type: 4618             |

|             |
|-------------|
| Permanently |
| linked to   |
| quality     |

94/20/EC

Couplingsclass: A50-X

Approved

e11 00-5923

Max. mass trailer : 2000 kg

Max. vertical load : 80 kg

D-Value: 11,0 kN

8.8

8

Torque settings for nuts and bolts (8.8)

M8

23 Nm

M10

46 Nm

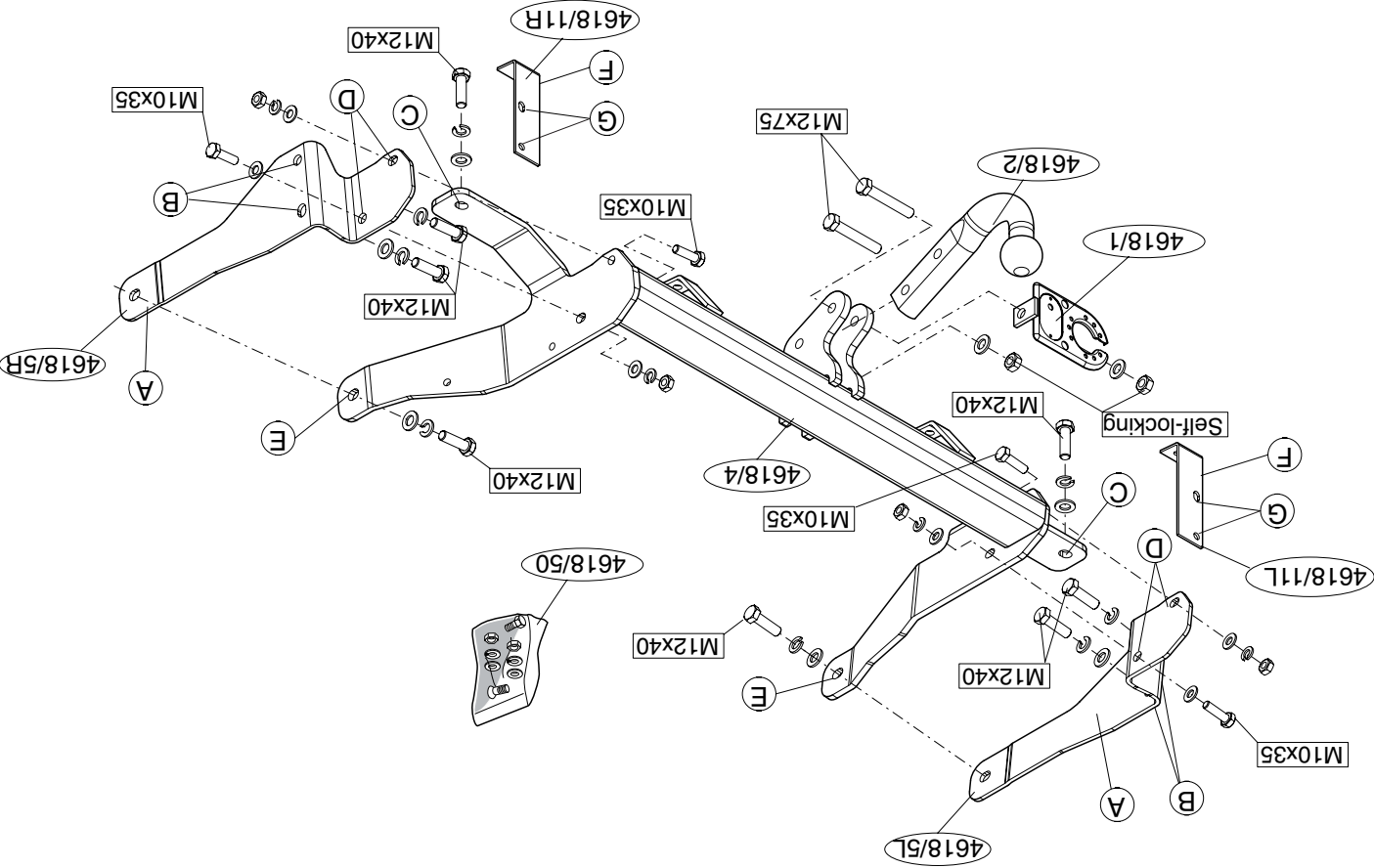
M12

79 Nm 71Nm(self-locking)

0km

+

1000km



1. Laat het reservewiel zakken en bevestigingsbout.
2. Demonteer de achterlicht units. Zie fig.1.
3. Demonteer de bumper. Zie fig.1.
4. Demonteer de achterstootbalk van het voertuig. Deze komt te vervallen. Zie fig.2.
5. Neem de uitlaat uit de achterste ophangrubbers.
6. Demonteer het sjoorog (L). Deze komt te vervallen.
7. Plaats de steunen A en monteer deze op de punten B. Zie fig. 3.
8. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
9. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen). Zie figuur 4.
10. Monteer het balkgedeelte tussen de zijplaten op de punten C, D en E, monteer het geheel los-vast.
11. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
12. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
13. Monteer het elektrische gedeelte. (Raadpleeg montagehandleiding elektrokabelset).
14. Hang de uitlaat in de achterste uilaatrubbers.
15. Plaats de steunen F en bevestig deze t.p.v. de punten G. Zie fig.5.
16. Monteer de bumper.
17. Monteer de achterlicht units.
18. Herplaats het reservewiel en zet de bevestigingsbout vast.

**Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.**

**Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.**

#### BELANGRIJK:

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u

uw dealer te raadplegen.

\* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

\* Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.

\* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

#### FITTING INSTRUCTIONS:

1. Lower the spare wheel and fixing bolt.
2. Remove the rear-light units. See figure 1.
3. Remove the bumper. See figure 1.
4. Remove the rear impact bar. It will no longer be needed. See figure 2.
5. Release the exhaust pipe from its last holders.
6. Remove the securing eye (LHS). It will no longer be needed.
7. Position the supports A and attach them at points B. See figure 3.
8. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
9. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper) See figure 4.
10. Fit the member section between the sideplates at points C, D and E, hand-tight.
11. Fit the ball hitch, including socket plate.
12. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
13. Fit the electrics. (See the fitting instructions of the electric wiring kit)
14. Suspend the exhaust in the rearmost exhaust rubbers.
15. Position support F and attach it at points G. See figure 5.
16. Fit the bumper.
17. Fit the rear-light units.
18. Return the spare wheel to its original position and fix the fixing bolt.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the workshop handbook.**

**For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

© 461870/20-09-2006/3



Dispositivo di traino tipo: 4618  
Per autoveicoli: Chevrolet Captiva (C100); 2006->  
Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: A50-X  
Omologazione: e11 00-5923  
Valore D: 11,0 kN  
Carico Verticale max. S: 80 kg  
Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)  
Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

**Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):**

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 11,0 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)  
C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

#### DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

**DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:** la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....  
Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo  
modello:.....  
targa:.....  
Data:.....

**TIMBRO e FIRMA**

**Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.**

© 461870/20-09-2006/16

**NOTE:**

\* Should this installation process entail the cutting of the bumper – confirmation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink International do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

\* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

\* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

\* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

\* Do not drill through electrical-, brake- or fuel lines.

\* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

\* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

**D**

**MONTAGEANLEITUNG:**

1. Das Ersatzrad herunter lassen und Befestigungsschraube.
2. Die Rücklichter abmontieren. Siehe Abbildung 1.
3. Die Stoßstange abmontieren. Siehe Abbildung 1.
4. Der hinterer Stoßbalken abmontieren. Diese wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 2.
5. Den Auspuff aus den hintersten Gummiaufhängungen nehmen.
6. Die Sichertheitsöse (L) abmontieren. Diese wird nicht mehr benötigt.
7. Die Halterungen A anlegen und bei den Punkten B befestigen. Siehe Abbildung 3.
8. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.
9. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange heraus schneiden. (Schablone außen auf der Stoßstange anlegen) Siehe Abbildung 4.
10. Das Queerrohr zwischen die Seitenwände montieren bei den

**Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.**

**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.**

**HINWEISE:**

\* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.

\* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraum-konservierung (Wachs) und Antirührmaterial entfernt werden.

\* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.

\* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.

\* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmütern.

\* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.

\* Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

**F****INSTRUCTIONS DE MONTAGE:**

1. Abaisser la roue de secours et boulon de fixation.
2. Démontez les feux arrière. Voir la figure 1.
3. Démontez le pare-chocs. Voir la figure 1.
4. Démontez la poutre chocs arrière. Il ne sera plus utilisé. Voir la figure 2.
5. Détachez l'échappement des attaches en caoutchouc postérieures.
6. Démontez l'anneau de remorquage (G). Il ne sera plus utilisé.
7. Positionner les supports A et les fixer à l'emplacement des points B. Voir la figure 3.
8. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.
9. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs). Voir la figure 4.
10. Monter la poutre entre les plaques latérales à l'emplacement des points C, D et E sans serrer.
11. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
12. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.
13. Monter la partie électrique. (Voir la instructions de montage du faisceau électrique).
14. Accrocher le tuyau d'échappement dans les caoutchoucs arrière.
15. Positionner le support F et le fixer à l'emplacement des points G. Voir la figure 5
16. Mettre en place le pare-chocs.
17. Monter les feux arrière.
18. Remettre en place la roue de secours et fixer le boulon de fixation.

**Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.**

**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**

**REMARQUE:**

\* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.

\* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.

\* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

\* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.

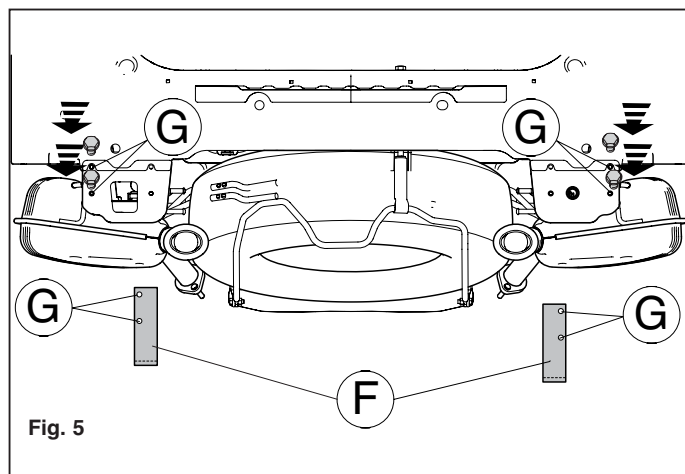
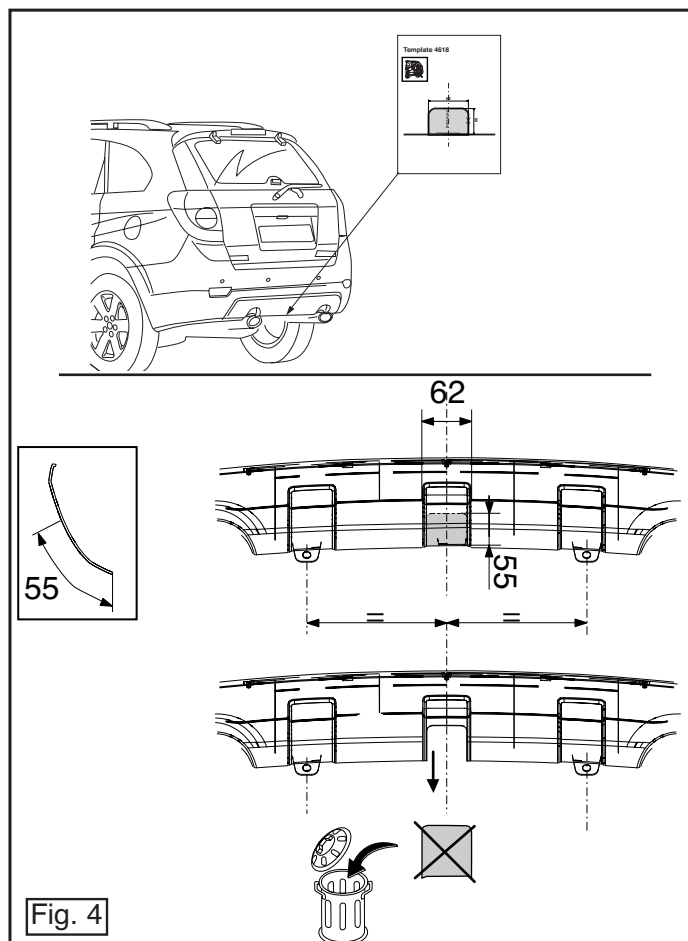
\* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

\* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

**S****MONTERINGSANVISNINGAR:**

1. Sänk ned reservdäcket och fästbult.
2. Demontera bakljusmodulerna. Se figur 1.
3. Demontera stötfångaren. Se figur 1.
4. Demontera bakre stötfångare. Denna förfaller. Se figur 2.
5. Lossa avgasröret ur sina bakersta gummifästen.
6. Demontera surrfästet (L). Denna förfaller.
7. Placera stöden A och fäst dem vid punkterna B. Se figur 3.
8. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
9. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (placera schablonen mot stötfångarens utsida). Se figur 4.
10. Montera balkdelen mellan sidoplattorna vid punkterna C, D och E.
11. Montera kulstången inklusive kontaktplattan.
12. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
13. Montera den elektriska delen. (Se monterings anvisningar elkabelsats).
14. Ställ in avgasröret till de bakersta avgasgummina.
15. Positionera stöd F och montera det vid punkt G. Se figur 5.
16. Montera stötfångaren.
17. Montera bakljusmodulerna.
18. Sätt tillbaka reservdäcket på den ursprungliga positionen och montera fästbulten.

© 461870/20-09-2006/5



© 461870/20-09-2006/14

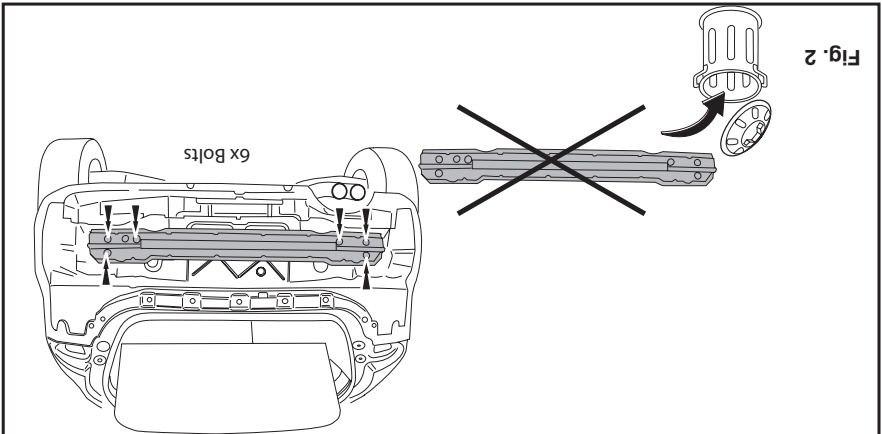


Fig. 2

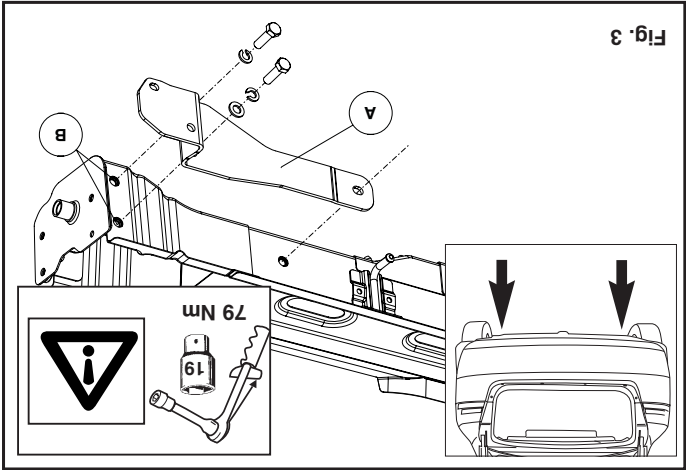


Fig. 3

**Rådør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads**  
**Rådør for montage og montage af dele til køretøjet skitsen.**  
 14. Placer udstødningen i de bageste udstødningsskropper.  
 15. Anbring støtten F og monter den ved punkterne G. Se fig. 5.  
 16. Monter kofangeren.  
 17. Monter baglysenhederne.  
 18. Læg reservehjul på plads igen og monter montagebolten.

**BEMÆRK:**  
 \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.  
 \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.  
 \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.

\* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange  
 \* Fjern plastikpropene "om de findes" fra de punktsvæjsede møtrikker.  
 \* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Bajar la rueda de repuesto y tornillo para fijar.
2. Desmontar las unidades de las luces traseras. Véase la figura 1.
3. Desmontar el parachoques. Véase la figura 1.
4. Desmontar el barra de impacto posterior. El mismo queda anulado. Véase la figura 2.
5. Desprender el tubo de escape de las últimas goma de sujeción.
6. Desmontar el anillo de tirar (tqz.). El mismo queda anulado.
7. Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B. Véase la figura 3.
8. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.
9. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (instalar la plantilla en el lado exterior del parachoques). Véase la

**Se verkstadsboken för demontering och monteringsmaterial.**  
**Se skissen för monteringsmaterial.**  
**OBS:**

- \* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stöddämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon max. dragvikt och tillåtna kugltryck.
- \* Vid borrhål skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningar- na inte skadas.
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmutter- arna.
- \* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.

## MONTAGEVEJLEDNING:

1. Løs reservehjulet og montage af bolt.
2. Demontér baglysenhederne. Se fig. 1.
3. Demontér kofangeren. Se fig. 1.
4. Demontér den bageste stødstænger. Denne bliver overflødig. Se fig. 2.
5. Tag udstødningen ud af de bageste ophængsgummiter.
6. Demontér seljirningen (V). Denne bliver overflødig.
7. Anbring støtterne A og monter disse ved punkterne B. Se fig. 3.
8. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
9. Sæt den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (ska- belonen anbringes på ydersiden af kofangeren). Se fig. 4.
10. Monter bjælkeenden mellem sidepladerne ved punkterne C, D og E monter det hele manuelt.
11. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
12. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
13. Monter den elektriske del. (Se monteringsvejledninger for det elekt- riske ledningsforingsæt).

figura 4.

10. Montar la parte de larguero entre las placas laterales en los puntos C, D y E, montar el conjunto sin apretar mucho.
11. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
12. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.
13. Montar la parte eléctrica. (Véase la instrucciones de montaje de kit eléctrico).
14. (Colgar el tubo de escape en las gomas posteriores).
15. Colocar el soporte F y asegurarlo en los puntos G. Véase la figura 5.
16. Montar el parachoques.
17. Montar las unidades de las luces traseras.
18. Volver a poner en su sitio la rueda de repuesto y coloque el tornillo para fijar.

**Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.**

**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.**

**N.B.:**

- \* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- \* No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- \* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

**I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:**

1. Fare scendere la ruota di scorta e vite di fissaggio.

2. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Vedi figura 1.
3. Smontare il paraurti dal veicolo. Vedi figura 1.
4. Smontare paraurti posteriore, dal veicolo. Questo pezzo non dovrà più essere montato. Vedi figura 2.
5. Estrarre il tubo di scarico dai sostegni in gomma più esterni.
6. Smontare l'anello di trazione (SX). Questo pezzo non dovrà più essere montato.
7. Posizionare i sostegni A e fissarli in corrispondenza dei punti B. Vedi figura 3.
8. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.
9. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti). Vedi figura 4.
10. Montare la traversa fra i pannelli laterali e fissarli manualmente dei punti C, D e E.
11. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
12. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.
13. Montare la parte elettrica. (Vedi istruzione per il montaggio di set di cavi elettrici).
14. Inserire il tubo di scarico nei sostegni di gomma più esterni.
15. Posizionare il sostegno F e fissarlo in corrispondenza dei punti G. Vedi figura 5.
16. Montare il paraurti.
17. Montare i gruppi dei fanali posteriori.
18. Rimontare la ruota di scorta ed avvitare la vite di fissaggio.

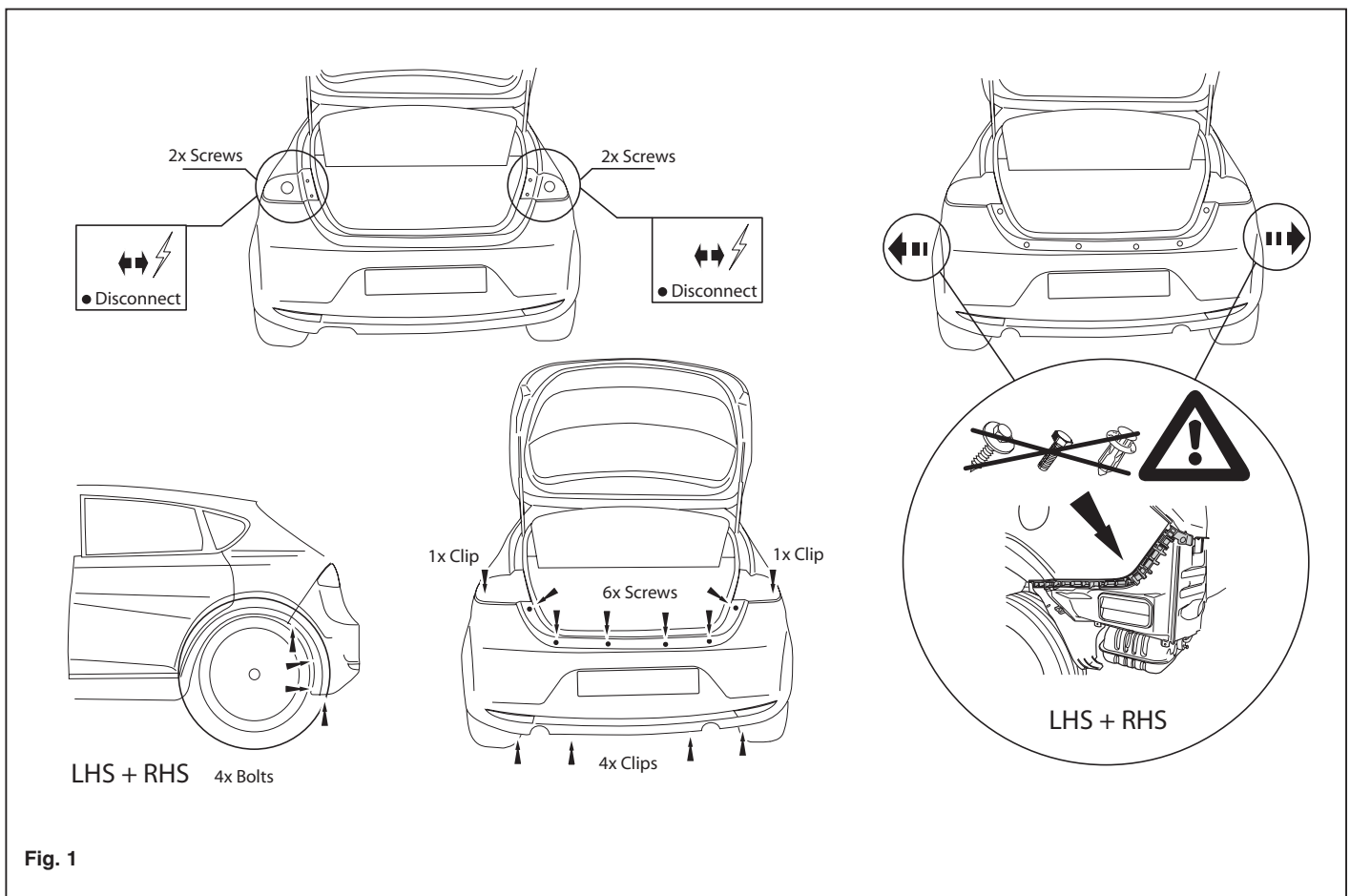
**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.**

**Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

**N.B.:**

- \* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- \* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- \* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- \* Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici,

© 461870/20-09-2006/7



ВНИМАНИЕ:

- \* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- \* Если в точках прикрепления имеется свой битума или противомышовой материал, его следует удалить.
- \* Сведения о максимальной массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- \* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подпачи горючего.
- \* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных так.
- \* После монтажа крышка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU:

- \* Jeśli potrzebujesz zmian konstrukcyjnych pojazdu, skonsultuj się z dealerem pojazdu.
- \* Jeśli w miejscach mocowania występuje bitum lub przeciwmroźniowa masa, należy ją usunąć.
- \* Jeśli w miejscach mocowania występuje bitum lub przeciwmroźniowa masa, należy ją usunąć.
- \* Po montażu kłosek należy przechowywać niniejszą instrukcję w komplecie z dokumentacją techniczną pojazdu.

1. Opścić w dół koło zapasowe stworzyć mocując.
2. Zdemontować zespół tylnych świateł. Patrz rysunek 1.
3. Zdemontować z tylny odbijacz. Tego nie będzie się ponownie uży-
4. wac. Patrz rysunek 2.
5. Wsunąć rurę wydechową z ostatniego gumowego zawieszenia.
6. Zdemontować pierścień holowniczy (L). Tego nie będzie się ponow-
7. nie używać.
8. Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B. Patrz rysunek 3.
9. Wypruć wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablonu. (sza-
10. bion umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka stronie zderzaka).
11. Patrz rysunek 4.
12. Zdemontować punkty C, D i E, lekko przycisnąć całość.
13. Zdemontować drugą kulę wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
14. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
15. Zdemontować część elektryczną. (Patrz instrukcja montażu zestawu elektrycznego).
16. Zdemontować rurę wydechową w ostatnim zawieszaniu.
17. Umieścić wsporniki F i umocować go w punktach G. Patrz rysunek 5.
18. Zdemontować zespół tylnych świateł.
19. Ponownie umieścić koło zapasowe zamocować stworzeń mocując.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z

podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schema-

SF

ASENNUSOHJEET:

- Laske varapyöytä alemmaks ja kiinnityspuitti.
- 2. Irrota takavaloyksiköt. Ks. kuva 1.
- 3. Irrota ajoneuvosta puskuri. Ks. kuva 1.
- 4. Irrota perän törmäyspaikki. Tätä ei enää tarvita. Ks. kuva 2.
- 5. Irrota pakoputki takimmaisista kannatinkummeista.
- 6. Irrota varmistusrengas (L). Tätä ei enää tarvita.
- 7. Aseta kannattimet A ja kiinnitä ne kottiin B. Ks. kuva 3.
- 8. Kiristä kaikki puitt ja mutterit taulukon mukaisesti.
- 9. Saha merkitty osa puskurista sablonin avulla. (asetta sabloni puskur-
- 10. in ulko). Ks. kuva 4.
- 11. Kiinnitä paikkiosa sivulevyjen väliin ne kottiin C, D ja E, kiinnitä ne kaikkii löyhästi.
- 12. Kiristä kaikki puitt ja mutterit taulukon mukaisesti.
- 13. Kiinnitä sähköosat. (Ks. asennusohjeet sähkökaapelisarjan).

tem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skłócanie.
- Podczas ewentualnych odwróćów upewnić się czy w pobliżu nie znaj-
- dują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub
- przewody paliwowe.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawa-
- nych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smaro-
- waniu.
- Nak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bez-
- pieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

14. Ripusta pakoputki takimmaisiin pakoputkikumeihin.
15. Aseta kannatin F ja kiinnitä se kohtiin G. Ks. kuva 5.
16. Kiinnitä puskuri.
17. Kiinnitä takavaloyksiköt.
18. Aseta varapyörä takaisin paikalleen ja kiinnitä kiinnityspultti.

**Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.**

**Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.**

#### TÄRKEÄÄ:

- \* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- \* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- \* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- \* Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.
- \* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- \* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.

#### **CZ** POKYNY K MONTÁŽI:

1. Spustte rezervu a připevňovací šroub.
2. Odstraňte jednotky zadních světel. Viz schéma 1.
3. Odstraňte nárazník. Viz schéma 1.
4. Odstraňte zadní spojovací/kontaktní tyč. Nebude ho třeba. Viz schéma 2.
5. Uvolněte poslední dva držáky výfuku.
6. Odstraňte jistící očko nalevo. Nebude ho třeba.
7. Umístěte vzpěry A a připevňte je v bodech B. Viz schéma 3.
8. utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v tabulce.
9. Použijte šablonu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte

šablonu zvenku nárazníku). Viz schéma 4.

10. Upevněte část nosníku mezi boční destičky v bodě C, D a E, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
11. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásuvkou.
12. utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v tabulce.
13. Zapojte elektrické příslušenství. (Viz pokyny k montáži pro souprava pro elektrické).
14. Zavěste výfuk do nejvzdálenější výfukové gumy.
15. Umístěte vzpěru F a připevněte ji v bodech G. Viz schéma 5.
16. Připevněte nárazník.
17. Připevněte jednotky zadních světel.
18. Vložte rezervu na původní místo a upevněte/nasadte připevňovací šroub.

**Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.**

**Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.**

#### DŮLEŽITÉ

- \* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- \* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- \* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- \* Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
- \* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- \* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

#### **H** SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

1. Engedje le a pótkeréket és rögzítőcsavar.
2. Távolítsa el a hátsó világítóttesteket. Lásd az ábrát 1.

© 461870/20-09-2006/9

3. Távolítsa el az ütközőt. Lásd az ábrát 1.
4. Távolítsa el hátsó lökhárító. A továbbiakban már nem lesz szüksége rá. Lásd az ábrát 2.
5. Engedje ki a kipufogócsövet annak két tartójából.
6. Távolítsa el a biztosításcsövet (B). A továbbiakban már nem lesz szüksége rá.
7. Helyezze el a A támasztékokat és illessze a B pontokhoz. Lásd az ábrát 3.
8. Szorítsa be az összes anyát és csavart a táblában feltüntetett csavaróymatékig.
9. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifűrészeléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző külső részére). Lásd az ábrát 4.
10. Helyezze fel a rúdelemet az oldallemezek közé és illessze a C, D és E pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
11. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
12. Szorítsa be az összes anyát és csavart a táblában feltüntetett csavaróymatékig.
13. Kösse be a elektromos vezetékeket. (Lásd a kábelköteg szerelési útmutatóját).
14. Függeszse a kipufogót a leghátsó kipufogógumikra.
15. Helyezze el az F támasztékot és illessze a G pontokhoz. Lásd az ábrát 5.
16. Helyezze fel az ütközőt.
17. Helyezze fel a hátsó világítóttesteket.
18. Helyezze vissza a pótkeréket eredeti helyére és húzza meg a rögzítőcsavart.

**A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.**

**Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.**

#### FONTOS

- \* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnkől.
- \* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő any-

aggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

- \* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkél.
- \* Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.
- \* Amennyiben ponthegeztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.
- \* A felszerelés után az útmutatót őrizzük a gépjármű papírjaival együtt.

#### **RUS** РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

1. Опустить запасное колесо и крепежный болт.
2. Снять оба блока задних фар. См. рисунок 1.
3. Снять бампер вместе. См. рисунок 1.
4. Снять задний буферный брус. Эта деталь больше не понадобятся. См. рисунок 2.
5. Вынуть выхлопную трубу из крайних резиновых колец для подвески.
6. Снять буксировочное ухо (л.). Эта деталь больше не понадобятся.
7. Поставить кронштейны А и прикрепить их в точках В. См. рисунок 3.
8. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными в таблице.
9. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону бампера.) См. рисунок 4.
10. Установить секцию бруса между боковыми панелями в точках С, D и E, закрепив не до конца.
11. Установить крюк с шаром, вместе со штепсельной платой.
12. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными в таблице.
13. Установить электрическую часть. (Смотрите руководство по эксплуатации комплекта проводов).
14. Подвесить выхлопную трубу в крайние резиновые кольца для подвески.
15. Поставить кронштейн F и прикрепить его в точках G. См. рисунок 5.
16. Установить бампер.
17. Установить оба блока задних фар.
18. Поставить запасное колесо на место и закрепить крепежный болт.

**Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к**

© 461870/20-09-2006/10



# Template 4618

